

**ERABAKIA,** 2024an garatuko dituen jarduerak zati batean finantzatzeko “Centro Asociado de la UNED de Bizkaia” fundazioari 2024rako Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 10/2023 Foru Arauan aurreikusitako dirulaguntza izenduna emateko hitzarmena onartzeko dena.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren eginkizuna da berdintasunaren, elkartasunaren, gizarte kohesioaren eta enpleguaren aldeko politika publikoak sortu eta bultzatzea Bizkaian, euren egoera pertsonala, gizarte egoera edo familia-egoera dela-eta bizimodu duin eta betea garatzeko zailtasunak dituzten herritarrei zerbitzuak emanaz; eta arreta guene nagusi izan behar ditu txarren biktima diren emakumeen kolektiboa, gizartetik baztertuta dauden edo horrela

**ACUERDO** por el que se aprueba el convenio por el que se concede una subvención nominativa prevista en la Norma Foral 10/2023, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2024, a favor del Centro Asociado de la UNED de Bizkaia, para la financiación parcial de las actividades a desarrollar por el mismo durante el año 2024.

El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad tiene como misión la generación e impulso de políticas públicas favorecedoras de la igualdad, la solidaridad, la cohesión social y el empleo en la sociedad de Bizkaia, mediante la prestación de servicios a aquellos ciudadanos y ciudadanas que, a causa de su situación personal, social o familiar, tengan dificultades para desarrollar una vida digna y plena, centrando el foco de su atención en el colectivo de mujeres víctimas de maltrato, en el de las personas





geratzeko arriskua duten pertsonen kolektiboa, herritarren lanerako gaitasunen eta enpleguaren sustapena, eta, halaber, giza garapen jasangarriaren sustapena. Horretarako, genero-politikak, aniztasuna kudeatzeko politikak eta lankidetzaren eta garapenaren arlokoak xedatu behar ditu.

Unibertsitateek funtsezko zeregina dute laneratzeko prozesuan. Oro har, ikasketamaila handiena duten pertsonen enplegutasuna hobekien dituzte. Tituludunek, dagokion arlo espezifikoaren prestakuntzaz gain, lan-merkatuan baliotsuak diren analisi-, arazo- eta komunikazio-trebetasunak eskuratzen dituzte.

UNED Bizkaia Ikastegia 1989ko maiatzaren 8an baimendu zuen UNEDeko Gobernu Batzordeak. 1989ko azaroaren 6an UNED-Bizkaiko Ikastetxe Elkartua Fundazioa eratu zen, irabazi-asmorik gabeko fundazioa. Horren helburua da ikastetxeak goi-mailako irakaskuntzan laguntzea eta Bizkaiko kultura-aurrerabidean laguntzea. 1990eko irailaren 27an zentroa sortzeko hitzarmena sinatu zen Fundazioaren eta UNEDen artean, eta zentroa 1990eko udazkenean hasi zen martxan.

Hauek dira erakunde finantzatzaileak:

- Barakaldoko Udala.
- Portugaleteko Udala.
- Sestaoko Udala.
- Bizkaiko Foru Aldundia.
- Eusko Jaurlaritzaren (Hezkuntza Saila).

en riesgo o situación de exclusión social, en el impulso y la promoción del empleo y las competencias laborales de la ciudadanía, así como en la promoción del desarrollo humano sostenible, diseñando políticas de género, de gestión de la diversidad y de cooperación y desarrollo.

Las universidades desempeñan un papel fundamental en el proceso de inserción laboral. En general, las personas con mayor nivel de estudios tienen mejores tasas de empleo. Los titulados y tituladas, además de la formación en el área específica de que se trate, adquieren habilidades analíticas, de resolución de problemas y de comunicación que resultan valiosas en el mercado laboral.

El Centro UNED Bizkaia fue autorizado por acuerdo de la Junta de Gobierno de la UNED el 8 de mayo de 1989. El 6 de noviembre de 1989 se constituyó la Fundación Centro Asociado de la UNED-Bizkaia, Fundación sin ánimo de lucro, cuyo objeto es que el Centro sirva de apoyo a la Enseñanza Superior y colabore en el progreso cultural de Bizkaia. El 27 de septiembre de 1990 se suscribió el Convenio de creación del centro, entre la Fundación y la UNED y el centro comenzó a funcionar en el otoño de 1990.

Las entidades financiadoras son:

- Ayuntamiento de Barakaldo.
- Ayuntamiento de Portugalete.
- Ayuntamiento de Sestao.
- Diputación Foral de Bizkaia.
- Gobierno Vasco (Dpto. de





- Kutxabank (BBK Fundazioa).
- Urrutiko Hezkuntzako Unibertsitate Nazionala.

- Educación).
- Kutxabank (BBK Fundazioa).
- Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Prestakuntza- eta enplegu-eskaintza honako hau da:

La oferta formativa y de empleo es la siguiente:

25 eta 45 URTETIK GORAKOENTZAKO IKASTAROA SARRERA

CURSO DE ACCESO PARA MAYORES DE 25 y 45 AÑOS

25 urtetik gorakoentzako sarbide-proba Batxilergoko tituluaren baliokidea da, enplegu publiko eta pribatuetara sartzeko soilik, baldin eta, gainera, baldintza hauetakoren bat betetzen bada:

La prueba de acceso para mayores de 25 años es equivalente al título de Bachiller, a los únicos efectos de acceso a empleos públicos y privados, siempre que, además, se cumpla alguno de los siguientes requisitos:

- DBHko edo lehen mailako LHko graduatua edo baliokideak izatea.
- Unibertsitate-ikasketetan 15 ECTS kreditu gainditzea.

- Estar en posesión del Graduado en ESO o FP de primer grado o equivalentes.
- Superación de 15 créditos ECTS en estudios universitarios.

45 urtetik gorakoentzako sarbide-ikastaroa, probak egiten diren urteko abenduaren 31 baino lehen 45 urte betetzera edo betetzera baldintzatuta dago, eta ez du unibertsitatara sartzeko titulurik edo ikasketarik (JUP, selektibitatea, prestakuntza profesionala, diplomatura, lizentziatura, etab.).

El curso de acceso para mayores de 45 años, está condicionado a cumplir o haber cumplido 45 años de edad antes del 31 de diciembre del año en el que se realizan las pruebas, y no estar en posesión de ningún título o estudio que conceda acceso a la Universidad (PAU, selectividad, formación profesional, diplomatura, licenciatura, etc..).

2023-2024 ikasturtean 85 pertsona matrikulatu ziren: 34 gizon eta 51 emakume.

En el curso 2023-2024 son 85 personas las matriculadas: 34 hombres y 51 mujeres.

## GRADUAK

## GRADOS

30 gradu ematen dira, 2.517 pertsona matrikulatu dira, horietatik 1.425 emakumeak dira eta 1.092 gizonak.

Se imparten 30 grados, son 2.517 personas las matriculadas, de ellas 1.425 son mujeres y 1.092 son hombres.





## GRADU KONBINATUAK

UNEDen hezkuntza-eskaintzak aukera ematen du antzeko ezagutza-arloetan bi titulazio lortzeko 360 ECTS baino gutxiagoren truke. Ekimen honen helburu nagusia da agerian uztea ikasle batek bi gradu-titulu lor ditzakeela, zenbait irakasgai hautatuz edo konbinatuz:

- Abokatutzan Sartzeko Unibertsitate Masterra.
- Industria Ingeniaritzako Unibertsitate Masterra.
- Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako, Batxilergoko, Lanbide Heziketako eta Hizkuntzen Irakaskuntzako Irakasleen Prestakuntzako Unibertsitate Masterra.
- Psikologia Sanitario Orokorreko masterra.

## MIKROTITULUAK

Mikrotituluak, batez ere, UNEDeko ikasleek graduako edo masterreko ikasketa ofizialak amaitu beharrik izan gabe ezagutza eta gaitasun batzuk eskuratu izana aitortzen ahalbidetzeko sortu dira, edo, bestela, gizartean oihartzun eta eskaera handia duen arlo jakin batean kokatutako zeharkako ezagutza batzuk osatu, eguneratu edo indartu nahi dituztenentzat, baita fakultateen arteko ikuspegi batetik ere, betiere ikuspegi espezifiko berriak badakartzate, lehenik dauden gradu eta masterrei balio erantsia ematen dietenak.

Matrikulatutako 98 pertsonetatik 50 gizonetzkoak dira eta 48 emakumezkoak.

## GRADOS COMBINADOS

La oferta educativa de la UNED ofrece la posibilidad de obtener dos titulaciones en áreas de conocimiento afines por menos de 360 ECTS. Esta iniciativa tiene como principal objetivo poner de manifiesto que un estudiante puede conseguir dos títulos de grado, seleccionando o combinando una serie de asignaturas:

- Máster Universitario de Acceso a la Abogacía.
- Máster Universitario de Ingeniería Industrial.
- Máster Universitario de Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas.
- Máster en Psicología General Sanitaria.

## MICROTÍTULOS

Los microtítulos han sido concebidos, primordialmente, para permitir que el alumnado de la UNED pueda obtener un reconocimiento de haber adquirido unos conocimientos y competencias sin necesidad de concluir los estudios de Grado o Máster oficiales o bien para quienes quieran completar, actualizar o reforzar una serie de conocimientos transversales localizados en un área concreta de gran repercusión y demanda social, incluso desde una visión interfacultativa, siempre y cuando supongan nuevos enfoques específicos que sean un valor añadido a los estudios de grados y másteres preexistentes.

De 98 personas matriculadas 50 son hombres y 48 mujeres.





## HIZKUNTZAK

Urrutiko Hizkuntza Digitalen Unibertsitate Zentroa irakaskuntza-unitate espezializatua da, UNEDeko Filologia Fakultatearen mendekoa, eta espainiar hizkuntza koofizialen eta atzerriko hizkuntzen ikaskuntza sustatzea du helburu. Ikasketa horiek unibertsitatearen berezko titulu gisa ematen dira, eta mailak Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratura (MCERL) egokituta daude, UNEDen berezko metodologiaren arabera.

## UNED SENIORRA

UNED Senior 55 urtetik gorako pertsona horiei zuzendutako prestakuntza-programa bat da. Pertsona horiek, duten prestakuntza akademikoa gorabehera, alde zuzeneko ezagutzak osatu nahi dituzte, edozein izanda ere, eguneratzeko eta egungo gizartean ulermen eta parte-hartze handiagoa lortzeko aukera emango dien prestakuntzarekin.

Programa honetako ikasleak nahi duten irakasgai kopuruan matrikula daitezke. Txosten hau amaitzean, 649 parte-hartzaile eta 1.353 matrikula daude.

Programak, bere bederatzigarren edizioan (2024/2025), eskaintza zabaldu nahi du gai berriak ikasgaiekin (Zientzia Politikoa, Euskara eta Filosofia).

## KULTURA JARDUERAK ETA UNIBERTSITATE HEDADURAKOAK

Kultura- eta unibertsitate-hedapeneko jarduerak curriculumetik kanpokoak dira, eta honako helburu hauek betetzera bideratuta daude:

## IDIOMAS

El Centro Universitario de Idiomas Digital y a Distancia es una unidad docente especializada, dependiente de la Facultad de Filología de la UNED, cuya finalidad es promover el aprendizaje de las lenguas españolas cooficiales e idiomas extranjeros. Estas enseñanzas se imparten como Títulos propios de la Universidad y los niveles están adaptados a los del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), conforme a la metodología propia de la UNED.

## UNED SENIOR

UNED Senior es un programa formativo dirigido a esas personas mayores de 55 años que, con independencia de la formación académica que posean, buscan completar sus conocimientos previos, sean cuales sean, con una formación que les permita actualizarse y adquirir una mayor comprensión y participación en la sociedad actual.

El alumnado de este programa puede matricularse en el número de asignaturas que desee. Al cierre de este informe, hay 649 participantes y 1.353 matriculados.

El programa, en su novena edición (2024/2025), tiene previsto ampliar la oferta con asignaturas de nueva temática (Ciencia Política, Euskera y Filosofía).

## ACTIVIDADES CULTURALES Y DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

Las actividades culturales y de extensión universitaria tienen un carácter extracurricular y están orientadas al cumplimiento de los siguientes objetivos:





- Ezagutza, zientzia eta kultura, bere adierazpen guztietan, unibertsitate-komunitatearen eta gizartearen artean zabaltzea, gure ingurunearen aurrerapen ekonomiko, sozial eta kulturalari lagunduz.
- Ikasleen prestakuntza integralean laguntzea, ikaskuntza-estrategiak ezarriz eta ikasleen lan-arrakastarako beharrezkoak diren zeharkako trebetasunak indartuz.
- Profesionalen prestakuntza teorikoa eta praktikoa eguneratzea eta hobetzea.
- Difundir el conocimiento, la ciencia y la cultura, en sus diversas manifestaciones, entre la comunidad universitaria y la sociedad, contribuyendo al progreso económico, social y cultural de nuestro entorno.
- Contribuir a la formación integral de los estudiantes, estableciendo estrategias de aprendizaje y reforzando las habilidades transversales necesarias para el éxito laboral de los estudiantes.
- Actualizar y perfeccionar la formación teórica y práctica de los profesionales.

## LIBURUTEGIA

UNED Bizkaia Liburutegia baliabide-zentro aktiboa da, eta bere helburu nagusia UNEDeko unibertsitate-komunitateari ikaskuntzan, irakaskuntzan eta ikerketan laguntzea da. Bere funtsak kontsultatu nahi dituzten Lurralde Historikoko pertsona guztiei irekita dago.

Hauek dira ematen dituen liburutegizerbitzuak:

- Kontsulta aretoan.
- Materialen mailegua.
- Berritzeak eta erreserbak.
- Erreferentzia eta Informazio Bibliografikoko Zerbitzua.
- Liburutegien arteko mailegua.
- Baliabide elektronikoetarako sarbidea: aldizkariak, datu-baseak, aurkibideak, etab.
- Bilduma.
- Tokiko Funtsa, hainbat dohaintzatatik datorrena (batez ere Eusko Jaurlaritzatik eta Foru Aldunditik).
- Mediateka zerbitzua (ikus-entzunezko materialak eta elektronikoak), erreproduzitzeko

## BIBLIOTECA

La Biblioteca UNED Bizkaia es un centro activo de recursos cuyo objetivo fundamental es prestar apoyo a la comunidad universitaria de la UNED en el aprendizaje, la docencia y la investigación, estando abierta a todas las personas del Territorio Histórico que deseen consultar sus fondos.

Los Servicios Bibliotecarios que presta son:

- Consulta en Sala.
- Préstamo de materiales.
- Renovaciones y reservas.
- Servicio de Referencia e Información Bibliográfica.
- Préstamo interbibliotecario.
- Acceso a recursos electrónicos: revistas, bases de datos, sumarios, etc.
- Colección.
- Fondo Local, procedente de diversas donaciones (fundamentalmente del Gobierno Vasco y Diputación Foral).
- Servicio de Mediateca (materiales audiovisuales y electrónicos) con la tecnología apropiada para su





- teknologia egokiarekin.
- Interneteko sarbidea eta wifi eremua.
- Kultura-hedadura.
- reproducción.
- Acceso a Internet y zona wifi.
- Extensión cultural.

UNED Bizkaiaren Liburutegiak 28.891 kopiako bilduma informatizatua du "Alma" Liburutegiak Kudeatzeko Plataforman, eta horietatik 6.069 garbiketa-prozesuak izan dira.

La Biblioteca de UNED Bizkaia cuenta con una colección informatizada en la Plataforma de Gestión Bibliotecaria "Alma" de 28.891 copias, de las cuales 6.069 han sido proceso de expurgo.

Erosteke bideak erosketak eta dohaintzak dira, gehienak instituzionalak (UNEDen egoitza nagusia, Eusko Jaurlaritza, aldundia eta udalak) eta pertsonalak.

Las vías de adquisición son la compra y las donaciones, mayoritariamente institucionales (Sede Central de la UNED, Gobierno Vasco, Diputación y Ayuntamientos) y personales.

"Alma" UNEDen liburutegi-sarea kudeatzeko erabiltzen den liburutegizerbitzuen plataforma ezarri zenetik, ikasketa ofizialetan matrikulatutako ikasle guztiei automatikoki alta ematen die sistemak liburutegiaren erabiltzaile gisa. Urte horretatik aurrera, UNED identifikatzailea eskatzen duten Senior programako parte-hartzaileei ere automatikoki emango zaie alta sisteman. Ikasle ohiek Alumni UNEDen webgunearen bidez kudeatzen dute alta.

Desde la implantación de "Alma", Plataforma de Servicios Bibliotecarios con la que se gestiona la red de bibliotecas de la UNED, todos los alumnos matriculados en estudios oficiales son automáticamente dados de alta por el sistema como usuarios de la biblioteca. A partir de este año los participantes del programa Sénior que soliciten su identificador UNED también son dados de alta de forma automática en el sistema. Los antiguos alumnos gestionan el alta a través de la web de Alumni UNED.

Bizkaiko Foru Aldundiaren ustez, emaitza ezin hobekak lortzeko jardueren kudeaketa eraginkorra egin nahi bada, pertsonak gizarte eta produkzio sarearen eskakizunetara egokitzeko lan egiten duten gizarte eragileekin lankidetzan aritu behar da.

La Diputación Foral de Bizkaia, considera que la gestión eficaz de sus actuaciones para el logro de unos resultados óptimos, pasa por una colaboración con los agentes sociales que trabajan en la adaptación de las personas a las exigencias del tejido social y productivo.

Proiektua gauzatzeko diruz lagundutako aldia 2024ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31ra artekoa izango da, atzeraeraginezko izaerarekin.

El período subvencionado de ejecución del proyecto se extiende, con carácter retroactivo, desde el 1 de enero de 2024 a 31 de diciembre de 2024.





Proiektuaren aurrekontua, guztira, 200.000,00 eurokoa da.

El presupuesto total del proyecto asciende a la cantidad de 200.000,00 euros.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 a) artikulua ezartzen du zuzenean eman ahal izango direla Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita dauden dirulaguntzak.

El artículo 20.2 apartado a) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral prevé la posibilidad de conceder de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Aurrekoa finkatuta eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2024.urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 10/2023 Foru Arauan ezarritakoari jarraituta, bidezkoa da dirulaguntza hori zuzenean ematea, izenduna baita.

De acuerdo con lo anterior, y en virtud de lo establecido en la Norma Foral 10/2023, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2024, procede la concesión de forma directa de esta subvención, dado su carácter nominativo.

Dirulaguntza abian jartzeko eta kudeatzeko hitzarmen bat egin behar da "Centro Asociado de la UNED de Bizkaia"-rekin. Izan ere, Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 26.1 artikuluko bigarren paragrafoan zehazten da hitzarmenak izango direla Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan izenarekin aurreikusten diren dirulaguntzak bideratzeko ohiko tresna.

Para la puesta en marcha y gestión de la subvención, es preciso celebrar un convenio con Centro Asociado de la UNED de Bizkaia, ya que el párrafo segundo del artículo 26.1 de la citada Norma Foral de Subvenciones determina que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2024ko aurrekontu-ekitaldiari dagozkion Aurrekontu Orokorretako partidan islatzen den bezala, dirulaguntza izendun hau emateko beharrezkoa den dirulaguntza izendapena dago, zehazki 0904/G/241116/45100 aurrekontu-partidan, 2023/0114 proiektuan

Tal como queda reflejado en la partida presupuestaria de los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia correspondientes al ejercicio presupuestario 2024, existe la necesaria consignación para la concesión de la presente subvención nominativa, concretamente en la partida







“Bizkaiko UNED-arekin Kidetutako Zentroa”.

presupuestaria 0904/G/241116/45100, proyecto 2023/0114 “Centro Asociado a la UNED de Bizkaia”.

Horregatik guztiagatik, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9.1 artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsitako Dirulaguntzen Foru Erregelamenduaren 12.3 artikuluan ezarritakoa betez, Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluari honako erabaki- proposamen hau aurkeztu zaio, berak onetsi dezan:

Por todo ello, en virtud de lo establecido en el artículo 9.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 12.3 del Reglamento Foral de Subvenciones aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, se somete a la aprobación del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia la siguiente propuesta de

## ERABAKIA

## ACUERDO

### LEHENENGOA:

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”-ri (IFK: G48441745) 200.000,00 euroko dirulaguntza ematea, zentro horrek 2024an garatu beharreko jardueren zati bat finantzatzeko.

### PRIMERO:

Conceder una subvención a Centro Asociado de la UNED de Bizkaia, CIF G48441745, por importe de 200.000,00 euros, para la financiación parcial de las actividades a desarrollar por el mismo durante el año 2024.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2024rako Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 10/2023 Foru Arauan aurreikusitako dirulaguntza izenduna da, “Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”-ren alde, 2024ko jardueren zati bat finantzatzeko.

Se trata de una subvención nominativa prevista en la Norma Foral 10/2023, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2024, a favor de Centro Asociado de la UNED de Bizkaia, para la financiación parcial de las actividades de 2024.

### BIGARRENA:

200.000,00 euroko finantza-ekarpena 2024: 0904/G/241116/45100

### SEGUNDO:

La aportación financiera por importe de 200.000,00 euros se realizará con cargo a





aurrekontu-partidan, 2023/0114 la siguiente partida presupuestaria del  
proiektuan “Bizkaiko UNED-arekin presupuesto 2024:  
Kidetutako Zentroa”. 0904/G/241116/45100, proyecto  
2023/0114 “Centro Asociado a la UNED  
de Bizkaia”.

#### HIRUGARRENA:

Dirulaguntzaren hitzarmen arautzailea onartzea. Hitzarmen horren testua akordio honen I. eranskin gisa erantsi da.

#### TERCERO:

Aprobar el convenio regulador de la subvención. El texto de dicho Convenio se adjunta como Anexo I al presente Acuerdo.

#### LAUGARRENA:

Enpleguko, Gizarte Kohesioko eta Berdintasuneko foru diputatuari ahalmena ematea hitzarmen hori sinatzeko, bai eta hura garatzeko eta gauzatzeko behar diren xedapen guztiak emateko ere, itzulketa-espedienteak izapidetu eta ebaztea barne, bai eta dirulaguntzaren baldintzak aldatzekoak ere, gehieneko zenbatekoari dagokionez izan ezik.

#### CUARTO:

Facultar a la diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para la suscripción de dicho convenio, así como para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para su desarrollo y ejecución, incluida la tramitación y resolución de los expedientes de reintegro, así como para modificar las condiciones de la subvención, salvo en cuanto a su cuantía máxima.

Enplegua Sustatzeko Zerbitzuko burua. / Jefa Servicio de Empleo. ITXASO ALVAREZ MADARIAGA

O.E./NºBº

Enplegua Sustatzeko zuzendari nagusia. / Directora General de Empleo. MARÍA SUSANA GONZALEZ ROMULO

**Aurreko tramitean ezarri denarekinba, Gobernu Kontseiluari aurkeztu bahra zaio./De conformidad con el trámite precedente, elévese al Consejo de Gobierno.**

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna sustatzeko foru diputatua / la Diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad. TERESA LAESPADA MARTINEZ



## I. ERANSKINA

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA "CENTRO ASOCIADO DE LA UNED DE BIZKAIA"-REN ARTEKO HITZARMENA, 2024RAKO BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN AURREKONTU OROKORREI BURUZKO ABENDUAREN 29KO 10/2023 FORU ARAUAN AURREIKUSITAKO DIRULAGUNTZA IZENDUNA EMATEN DIONA "CENTRO ASOCIADO DE LA UNED DE BIZKAIA"-RI, 2024AN GARATU BEHARREKO JARDUERAK ZATI BATEAN FINANTZATZEKO.

Alde batetik TERESA LAESPADA MARTÍNEZ andrea, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna sustatzeko Saileko foru diputatua; Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari moduan jardun du.

Bestetik, \_\_\_\_\_, "Centro Asociado de la UNED de Bizkaia"-ren izenean eta ordezkaritzan (IFZ: G48441745), \_\_\_\_\_.

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauzatzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena eta hauxe

### ADIERAZTEN DUTE

#### LEHENENGOA

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren

## ANEXO I

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y CENTRO ASOCIADO DE LA UNED DE BIZKAIA POR EL QUE SE CONCEDE UNA SUBVENCIÓN NOMINATIVA PREVISTA EN LA NORMA FORAL 10/2023, DE 29 DE DICIEMBRE, DE PRESUPUESTOS GENERALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA PARA EL AÑO 2024, A FAVOR DEL CENTRO ASOCIADO DE LA UNED DE BIZKAIA, PARA LA FINANCIACIÓN PARCIAL DE LAS ACTIVIDADES A DESARROLLAR POR EL MISMO DURANTE EL AÑO 2024.

De una parte la Ilma. Sra. Dña. TERESA LAESPADA MARTÍNEZ, Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, actuando en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia.

De otra parte \_\_\_\_\_, en nombre y representación de Centro Asociado de la UNED de Bizkaia, NIF G48441745, \_\_\_\_\_.

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud

### EXPONEN

#### PRIMERO

El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad tiene como misión la





eginkizuna da berdintasunaren, elkartasunaren, gizarte kohesioaren eta enpleguaren aldeko politika publikoak sortu eta bultzatzea Bizkaian, euren egoera pertsonala, gizarte egoera edo familia-egoera dela-eta bizimodu duin eta betea garatzeko zailtasunak dituzten herritarrei zerbitzuak emanaz; eta arreta guene nagusi izan behar ditu txarren biktima diren emakumeen kolektiboa, gizartetik baztertuta dauden edo horrela garatzeko arriskua duten pertsonen kolektiboa, herritarren lanerako gaitasunen eta enpleguaren sustapena, eta, halaber, giza garapen jasangarriaren sustapena. Horretarako, genero-politikak, aniztasuna kudeatzeko politikak eta lankidetzaren eta garapenaren arlokoak xedatu behar ditu.

## BIGARRENA

Hitzarmen honen helburua da "Centro Asociado de la UNED de Bizkaia" fundazioari dirulaguntza zuzen izendun bat emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea.

## HIRUGARRENA

"Centro Asociado de la UNED de Bizkaia"-k proiektu bat aurkeztu du Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailean, zentro horrek 2024an garatu beharreko jardueren zati bat finantzatzeko.

Proiektuak 12 hilabeteko iraupena du, 2024ko urtarriletik abendura.

generación e impulso de políticas públicas favorecedoras de la igualdad, la solidaridad, la cohesión social y el empleo en la sociedad de Bizkaia, mediante la prestación de servicios a aquellos ciudadanos y ciudadanas que, a causa de su situación personal, social o familiar, tengan dificultades para desarrollar una vida digna y plena, centrando el foco de su atención en el colectivo de mujeres víctimas de maltrato, en el de las personas en riesgo o situación de exclusión social, en el impulso y la promoción del empleo y las competencias laborales de la ciudadanía, así como en la promoción del desarrollo humano sostenible, diseñando políticas de género, de gestión de la diversidad y de cooperación y desarrollo.

## SEGUNDO

El presente convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a "Centro Asociado de la UNED de Bizkaia".

## TERCERO

El "Centro Asociado de la UNED de Bizkaia" ha presentado en el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad un proyecto que tiene por objeto la financiación parcial de las actividades a desarrollar por el mismo durante el año 2024.

El proyecto tiene una duración de 12 meses, desde enero hasta diciembre de





2024.

## LAUGARRENA

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun erreal eta eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren jardura guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak finkatuta egiten dira, batez ere enpresa-munduan.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, hitzarmenaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko, 2021-2024 ekitaldietan.

## BOSGARRENA

Hitzarmen honen izapidetzeari gehitzen zaio generoaren araberrako eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena eta ezberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna sustatzeko neurriak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria

## CUARTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene su compromiso a favor de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes, especialmente en el mundo empresarial.

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este convenio deberán tener en cuenta la perspectiva de género. El VI Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia durante los ejercicios 2021-2024.

## QUINTO

Se incorpora a la tramitación de este convenio el informe de evaluación previa de impacto en función de género, y medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad previsto en la Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto





Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen Testu Bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan aurreikusitakoak, zeinaren idazketan azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan ezarritako jarraibideak aplikatu baitira.

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

## SEIGARRENA

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan xedatu denez, zuzenean eman daitezke Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan ezarritako izendun diru-laguntzak, hitzarmenetan eta diru-laguntza horien araudian ezarritakoaren arabera. 26.1. artikuluan, berriz, hitzarmenak dirulaguntza horiek bideratzeko ohiko tresnak izango direla xedatu da.

Beste alde batetik, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako 5/2005 Foru Araua garatzeko Diru-laguntzen Arautegiaren 50. artikuluan ezarri da kasu hauetan diru-laguntza emateko egintza edo hitzarmena

refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres en cuya redacción se han aplicado las directrices establecidas en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre.

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

## SEXTO

La Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2 que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, en los términos recogidos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones, y en el artículo 26.1 establece que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar esas subvenciones.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 50, prevé que en estos supuestos el acto de concesión o el





oinarri araupetzailatzat hartuko duela diru-laguntzei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren ondoreetarako, eta egintzaren edo hitzarmenaren gutxieneko edukia zehaztu du.

Horrenbestez, aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorri, bi aldeek adostu dute hitzarmen hau sinatzea. Hona hemen lankidetzako hitzarmena arautuko duten

convenio tendrán el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Norma Foral de Subvenciones, y determina el contenido mínimo de los mismos.

Así pues, de conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio el cual se registrará por las siguientes

## KLAUSULAK

### 1. Hitzarmen xedea

Hitzarmen honen xedea da "Centro Asociado de la UNED de Bizkaia"-ri zuzeneko dirulaguntza izendun bat emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea, hark 2024an garatu beharreko jarduerak zati batean finantzatzeko.

"Centro Asociado de la UNED de Bizkaia"-ren prestakuntza- eta enplegu-eskaintza honako hau da:

25           ETA           45           URTETIK  
GORAKOENTZAKO           SARRERA  
IKASTAROA

25 urtetik gorakoentzako sarbide-proba Batxilergoko tituluaren baliokidea da, enplegu publiko eta pribatuera sartzeko soilik, baldin eta, gainera, baldintza hauetakoren bat betetzen bada:

- DBHko edo lehen mailako LHko

## CLAUSULAS

### 1. Objeto del convenio

El presente convenio tiene como objeto establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a "Centro Asociado de la UNED de Bizkaia", para la financiación parcial de las actividades a desarrollar por el mismo durante el año 2024.

La oferta formativa y de empleo del "Centro Asociado de la UNED de Bizkaia" es la siguiente:

CURSO DE ACCESO PARA MAYORES DE 25 y 45 AÑOS

La prueba de acceso para mayores de 25 años es equivalente al título de Bachiller, a los únicos efectos de acceso a empleos públicos y privados, siempre que, además, se cumpla alguno de los siguientes requisitos:

- Estar en posesión del Graduado en





graduatu edo baliokideak izatea.

- Unibertsitate-ikasketetan 15 ECTS kreditu gainditzea.

ESO o FP de primer grado o equivalentes.

- Superación de 15 créditos ECTS en estudios universitarios.

45 urtetik gorakoentzako sarbide-ikastaroa, probak egiten diren urteko abenduaren 31 baino lehen 45 urte betetzera edo betetzera baldintzatuta dago, eta ez du unibertsitatera sartzeko titulurik edo ikasketarik (JUP, selektibitatea, prestakuntza profesionala, diplomatura, lizentziatura, etab.).

El curso de acceso para mayores de 45 años, está condicionado a cumplir o haber cumplido 45 años de edad antes del 31 de diciembre del año en el que se realizan las pruebas, y no estar en posesión de ningún título o estudio que conceda acceso a la Universidad (PAU, selectividad, formación profesional, diplomatura, licenciatura, etc..).

2023-2024 ikasturtean 85 pertsona matrikulatu ziren: 34 gizon eta 51 emakume.

En el curso 2023-2024 son 85 personas las matriculadas: 34 hombres y 51 mujeres.

## GRADUAK

30 gradu ematen dira, 2.517 pertsona matrikulatu dira, horietatik 1.425 emakumeak dira eta 1.092 gizonak.

## GRADOS

Se imparten 30 grados, son 2.517 personas las matriculadas, de ellas 1.425 son mujeres y 1.092 son hombres.

## GRADU KONBINATUAK

UNEDen hezkuntza-eskaintzak aukera ematen du antzeko ezagutza-arloetan bi titulazio lortzeko 360 ECTS baino gutxiagoren truke. Ekimen honen helburu nagusia da agerian uztea ikasle batek bi gradu-titulu lor ditzakeela, zenbait irakasgai hautatuz edo konbinatuz:

- Abokatutzan Sartzeko Unibertsitate Masterra.
- Industria Ingeniaritzako Unibertsitate Masterra.
- Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako, Batxilergoko, Lanbide Heziketako eta Hizkuntzen Irakaskuntzako Irakasleen Prestakuntzako Unibertsitate Masterra.

## GRADOS COMBINADOS

La oferta educativa de la UNED ofrece la posibilidad de obtener dos titulaciones en áreas de conocimiento afines por menos de 360 ECTS. Esta iniciativa tiene como principal objetivo poner de manifiesto que un estudiante puede conseguir dos títulos de grado, seleccionando o combinando una serie de asignaturas:

- Máster Universitario de Acceso a la Abogacía.
- Máster Universitario de Ingeniería Industrial.
- Máster Universitario de Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas.







- Psikologia Sanitario Orokorreko masterra.

- Máster en Psicología General Sanitaria.

#### MIKROTITULUAK

#### MICROTÍTULOS

Mikrotituluak, batez ere, UNEDeko ikasleek graduako edo masterreko ikasketa ofizialak amaitu beharrik izan gabe ezagutza eta gaitasun batzuk eskuratu izana aitortzen ahalbidetzeko sortu dira, edo, bestela, gizartean oihartzun eta eskaera handia duen arlo jakin batean kokatutako zeharkako ezagutza batzuk osatu, eguneratu edo indartu nahi dituztenentzat, baita fakultateen arteko ikuspegi batetik ere, betiere ikuspegi espezifiko berriak badakartzate, lehenik dauden gradu eta masterrei balio erantsia ematen dietenak.

Los microtítulos han sido concebidos, primordialmente, para permitir que el alumnado de la UNED pueda obtener un reconocimiento de haber adquirido unos conocimientos y competencias sin necesidad de concluir los estudios de Grado o Máster oficiales o bien para quienes quieran completar, actualizar o reforzar una serie de conocimientos transversales localizados en un área concreta de gran repercusión y demanda social, incluso desde una visión interfacultativa, siempre y cuando supongan nuevos enfoques específicos que sean un valor añadido a los estudios de grados y másteres preexistentes.

Matrikulatutako 98 pertsonetatik 50 gizonezkoak dira eta 48 emakumezkoak.

De 98 personas matriculadas 50 son hombres y 48 mujeres.

#### HIZKUNTZAK

#### IDIOMAS

Urrutiko Hizkuntza Digitalen Unibertsitate Zentroa irakaskuntza-unitate espezializatua da, UNEDeko Filologia Fakultatearen mendekoa, eta espainiar hizkuntza koofizialen eta atzerriko hizkuntzen ikaskuntza sustatze du helburu. Ikasketa horiek unibertsitatearen berezko titulu gisa ematen dira, eta mailak Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratura (MCERL) egokituta daude, UNEDen berezko metodologiaren arabera.

El Centro Universitario de Idiomas Digital y a Distancia es una unidad docente especializada, dependiente de la Facultad de Filología de la UNED, cuya finalidad es promover el aprendizaje de las lenguas españolas cooficiales e idiomas extranjeros. Estas enseñanzas se imparten como Títulos propios de la Universidad y los niveles están adaptados a los del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), conforme a la metodología propia de la UNED.

#### UNED SENIORRA

#### UNED SENIOR

UNED Senior 55 urtetik gorako pertsona

UNED Senior es un programa formativo





horiei zuzendutako prestakuntza-programa bat da. Pertsona horiek, duten prestakuntza akademikoa gorabehera, alde zuzeneko ezagutzak osatu nahi dituzte, edozein izanda ere, eguneratzeko eta egungo gizartean ulermen eta parte-hartze handiagoa lortzeko aukera emango dien prestakuntzarekin.

Programa honetako ikasleak nahi duten irakasgai kopuruan matrikula daitezke. Txosten hau amaitzean, 649 parte-hartzaile eta 1.353 matrikula daude.

Programak, bere bederatzigarren edizioan (2024/2025), eskaintza zabaltzeko nahi du gai berriak ikasgaiekin (Zientzia Politikoa, Euskara eta Filosofia).

#### KULTURA JARDUERAK ETA UNIBERTSITATE HEDADURAKOAK

Kultura- eta unibertsitate-hedapeneko jarduerak curriculumetik kanpokoak dira, eta honako helburu hauek betetzera bideratuta daude:

- Ezagutza, zientzia eta kultura, bere adierazpen guztietan, unibertsitate-komunitatearen eta gizartearen artean zabaltzea, gure ingurunearen aurrerapen ekonomiko, sozial eta kulturalari lagunduz.
- Ikasleen prestakuntza integralean laguntzea, ikaskuntza-estrategiak ezarri eta ikasleen lan-arrakastarako beharrezkoak diren zeharkako trebetasunak indartuz.
- Profesionalen prestakuntza teorikoa eta praktikoa eguneratzea eta hobetzea.

dirigido a esas personas mayores de 55 años que, con independencia de la formación académica que posean, buscan completar sus conocimientos previos, sean cuales sean, con una formación que les permita actualizarse y adquirir una mayor comprensión y participación en la sociedad actual.

El alumnado de este programa puede matricularse en el número de asignaturas que desee. Al cierre de este informe, hay 649 participantes y 1.353 matriculados.

El programa, en su novena edición (2024/2025), tiene previsto ampliar la oferta con asignaturas de nueva temática (Ciencia Política, Euskera y Filosofía).

#### ACTIVIDADES CULTURALES Y DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

Las actividades culturales y de extensión universitaria tienen un carácter extracurricular y están orientadas al cumplimiento de los siguientes objetivos:

- Difundir el conocimiento, la ciencia y la cultura, en sus diversas manifestaciones, entre la comunidad universitaria y la sociedad, contribuyendo al progreso económico, social y cultural de nuestro entorno.
- Contribuir a la formación integral de los estudiantes, estableciendo estrategias de aprendizaje y reforzando las habilidades transversales necesarias para el éxito laboral de los estudiantes.
- Actualizar y perfeccionar la formación teórica y práctica de los profesionales.





## LIBURUTEGIA

UNED Bizkaia Liburutegia baliabide-zentro aktiboa da, eta bere helburu nagusia UNEDeko unibertsitate-komunitateari ikaskuntzan, irakaskuntzan eta ikerketan laguntzea da. Bere funtsak kontsultatu nahi dituzten Lurralde Historikoko pertsona guztiei irekita dago.

Hauek dira ematen dituen liburutegizerbitzuak:

- Kontsulta aretoan.
- Materialen mailegua.
- Berritzeak eta erreserbak.
- Erreferentzia eta Informazio Bibliografikoko Zerbitzua.
- Liburutegien arteko mailegua.
- Baliabide elektronikoetarako sarbidea: aldizkariak, datu-baseak, aurkibideak, etab.
- Bilduma.
- Tokiko Funtsa, hainbat dohaintzatatik datorrena (batez ere Eusko Jaurlaritzatik eta Foru Aldunditik).
- Mediateka zerbitzua (ikus-entzunezko materialak eta elektronikoak), erreproduzitzeko teknologia egokiarekin.
- Interneterako sarbidea eta wifi eremua.
- Kultura-hedadura.

UNED Bizkaiaren Liburutegiak 28.891 kopiako bilduma informatizatua du "Alma" Liburutegiak Kudeatzeko Plataforman, eta horietatik 6.069 garbiketa-prozesuak izan dira.

Eroste bideak erosketak eta dohaintzak dira, gehienak instituzionalak (UNEDen egoitza nagusia, Eusko Jaurlaritza, aldundia eta udalak) eta pertsonalak.

## BIBLIOTECA

La Biblioteca UNED Bizkaia es un centro activo de recursos cuyo objetivo fundamental es prestar apoyo a la comunidad universitaria de la UNED en el aprendizaje, la docencia y la investigación, estando abierta a todas las personas del Territorio Histórico que deseen consultar sus fondos.

Los Servicios Bibliotecarios que prestan son:

- Consulta en Sala.
- Préstamo de materiales.
- Renovaciones y reservas.
- Servicio de Referencia e Información Bibliográfica.
- Préstamo interbibliotecario.
- Acceso a recursos electrónicos: revistas, bases de datos, sumarios, etc.
- Colección.
- Fondo Local, procedente de diversas donaciones (fundamentalmente del Gobierno Vasco y Diputación Foral).
- Servicio de Mediateca (materiales audiovisuales y electrónicos) con la tecnología apropiada para su reproducción.
- Acceso a Internet y zona wifi.
- Extensión cultural.

La Biblioteca de UNED Bizkaia cuenta con una colección informatizada en la Plataforma de Gestión Bibliotecaria "Alma" de 28.891 copias, de las cuales 6.069 han sido proceso de expurgo.

Las vías de adquisición son la compra y las donaciones, mayoritariamente institucionales (Sede Central de la UNED, Gobierno Vasco, Diputación y





Ayuntamientos) y personales.

"Alma" UNEDen liburutegi-sarea kudeatzeko erabiltzen den liburutegi-zerbitzuen plataforma ezarri zenetik, ikasketa ofizialetan matrikulatutako ikasle guztiei automatikoki alta ematen die sistemak liburutegiaren erabiltzaile gisa. Urte horretatik aurrera, UNED identifikatzailea eskatzen duten Senior programako parte-hartzaileei ere automatikoki emango zaie alta sisteman. Ikasle ohiek Alumni UNEDen webgunearen bidez kudeatzen dute alta.

Desde la implantación de "Alma", Plataforma de Servicios Bibliotecarios con la que se gestiona la red de bibliotecas de la UNED, todos los alumnos matriculados en estudios oficiales son automáticamente dados de alta por el sistema como usuarios de la biblioteca. A partir de este año los participantes del programa Sénior que soliciten su identificador UNED también son dados de alta de forma automática en el sistema. Los antiguos alumnos gestionan el alta a través de la web de Alumni UNED.

## 2. Erakunde onuraduna

"Centro Asociado de la UNED de Bizkaia"-k betetzen ditu dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan Foru Administrazioak dirulaguntzaren onuradun izateko ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena.

## 2. Entidad beneficiaria

Centro Asociado de la UNED de Bizkaia cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral para tener la consideración de persona beneficiaria de la subvención.

Beste alde batetik, Foru Arauko 13. artikuluan arabera, ezarritako betebeharrak bete beharko ditu.

Por otro lado, la entidad está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma Foral.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez du Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan aurreikusitako debekurik, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jarduera edo ekintza bat.

La entidad beneficiaria de la subvención no está incurso en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.





Laguntza emateko eta ordaintzeko, erakunde eskatzaileak zerga-betebeharrak eta zuzenbide publikoko gainerako betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituela egiaztatu beharko du. Egoera horiek Enplegu, Gizarte Kohesio eta berdintasun Sailak egiaztatuko ditu, abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren eta urriaren 1eko 39/2015 Legearen arabera.

### 3. Hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmen hau formalizatzen den unean jarriko da indarrean, eta hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak betetzen direla egiaztatu arte luzatuko da haren indarraldia

Hitzarmen honetan aurreikusitako jarduerak gauzatzeko epea 2024ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31ra artekoa izango da, atzeraeraginez.

Diru-laguntza Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailean aplikatu izanaren justifikazioa Bulego Birtualean aurkeztu beharko da, eta aurkezteko epea 2025eko martxoaren 31an amaituko da.

Hori guztia hitzarmen honen ondorioz erakunde onuradunari ezarritako betebeharrei buruz araudi espezifikoak ezartzen duena alde batera utzi gabe.

La concesión y el pago de la ayuda queda condicionada a la acreditación por parte de la entidad solicitante del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social. Estas situaciones serán verificadas por el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, de acuerdo con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, así como la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

### 3. Plazo de vigencia

Este convenio entrará en vigor en el momento de su formalización y su vigencia se extenderá hasta la verificación del cumplimiento de las obligaciones derivadas del mismo.

El plazo de la ejecución de las actividades previstas en este convenio se fija, con carácter retroactivo, desde el 1 de enero de 2024 hasta el 31 de diciembre de 2024.

La presentación de la justificación de la aplicación de la subvención en el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad deberá realizarse en la Oficina Virtual concluyendo el plazo para su presentación el 31 de marzo de 2025.

Todo ello sin perjuicio de lo que establezca la normativa específica en relación con las obligaciones impuestas a la entidad beneficiaria como consecuencia de este convenio.





#### 4. Aldeek beren gain hartutako betebeharrak eta konpromiso ekonomikoak

Dirulaguntzaren zenbatekoa berrehun mila eurokoa da (200.000,00 €), 2024ko aurrekontuko 0904/G/241116/45100 aurrekontu-aplikazioaren kontura (proiektua: 2023/0114 "Bizkaiko UNED-arekin Kidetutako Zentroa").

Honelaxe ordainduko da diru-laguntza:

- 200.000,00 euro, hitzarmen hau sinatzen denean.

Ez da eskatuko erakunde onuradunak bermea ematea, ez baita ikusten bere gain hartutako betebeharrak ez betetzeko arriskurik.

Diru-laguntza emateko erabiliko den aurrekontu-kreditua 4. kapituluko ("Transferentzia arruntak") eta 241116 programako kreditua da. Hortaz, funtsak ezingo dira erabili kreditu horri egotzi ahal zaizkion gastuez bestelako izaera eta helburua duten gastuetarako.

Diru-laguntza jaso dezaketen gastuak izango dira dudarik gabe lehenengo klausulan diruz lagundu diren proiektuak behar bezala garatzeko beharrezkoak direnak.

Diru-laguntza honako gastu hauetarako erabili daiteke: justifikazio-aldia amaitu baino lehen gauzatu eta ordaindu diren gastuak, baldin eta indarreko arauekin bat

#### 4. Obligaciones y compromisos económicos asumidos por las partes

La cuantía de la subvención asciende a doscientos mil euros (200.000,00 €) con cargo a la aplicación presupuestaria 0904/G/241116/45100, proyecto 2023/0114 "Centro Asociado a la UNED de Bizkaia" del presupuesto 2024.

El abono de la subvención se realizará de la manera siguiente:

- 200.000,00 euros a la firma del presente convenio.

No será exigible la prestación de garantía por parte de la entidad beneficiaria por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas.

El crédito presupuestario que ampara la concesión es un crédito del capítulo 4 "Transferencias corrientes" del programa 241116 por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito.

Se consideran gastos subvencionables aquellos que de forma indubitada resulten necesarios para el correcto desarrollo de los proyectos subvencionados en la cláusula primera.

Se consideran gastos subvencionables, a efectos de esta subvención, los gastos realizados y efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del período





badatoz eta diruz lagundu diren proiektuak garatzeko xedearekin gauzatu badira. Zortzigarren klausula betez proiektu honetan egindako auditorietza-gastuak sartzen dira.

de justificación que se ajusten a la normativa vigente, y hayan sido realizados con el fin de desarrollar los proyectos subvencionados, incluidos los gastos de auditoría realizados en este proyecto en cumplimiento de la cláusula ocho.

Gastu hauek ezin dute diru-laguntzarik jaso:

- Banku-kontuetako interes zordunak.
- Interesak, gainordainak eta administrazio-zehapenak nahiz zehapen penalak.
- Prozedura judizialen gastuak.
- Zergak.
- Diru-laguntza jaso behar duen jarduerari zalantzarik gabe lotu ezin zaizkion gastuak eta/edo xedatutako epean egiten ez direnak.
- Lizentzia informatikoak eskuratzeko gastuak.
- Inbertsioak.

No tienen la consideración de gastos subvencionables:

- Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- Los intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- Los gastos de procedimientos judiciales.
- Los tributos.
- Los gastos que no puedan identificarse inequívocamente con la actividad objeto de la subvención y/o no se realicen en el plazo establecido.
- Los gastos de adquisición de licencias informáticas.
- Las inversiones.

## 5. Erakunde onuradunaren beste betebeharrak

Erakunde onuradunak zintzo bete behar ditu Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan, 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena, eta Emakumeen eta Gizonen berdintasun

## 5. Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria debe cumplir los principios y obligaciones establecidos en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de mujeres y Hombres, en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo,





Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritako printzipioak eta betebeharrak.

para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

1. Agiri guztietan, publizitatean, irudietan eta materialetan hizkuntzaren erabilera sexista eta emakumeen irudi bereizkeriazkoa edo estereotipo sexistak saihestu behar ditu, eta irudi egokia sustatu, balio zuzenak islatzen dituen; berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, ardura partekatua eta rolen nahiz genero-identitateen aniztasuna.

1. Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

2. Halaber, dirulaguntza honen xedeko jarduera dela-eta egin daitekeen datu-aurkezpenean sexuen araberako bereizketa egingo da.

2. Igualmente, se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos que se pudiera efectuar con motivo de la actividad objeto de esta subvención.

3. Erakunde onuradunak, 4/2018 Foru Arauaren 46. artikularekin bat, honako inguruabar hauen justifikazio-txostena aurkeztu beharko du, salbu eta interes publikoko arrazoiek justifikatzen badute betebeharrak horietatik salbuetsita egotea:

3. La entidad beneficiaria, de conformidad con el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, salvo que razones de interés público justifiquen la exención de estas obligaciones, deberá presentar informe justificativo de las siguientes circunstancias:

a) Pertsona fisiko edo juridikoek emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatu beharko dute lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan eta azkentzean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean eta bizitza

a) Las personas físicas o jurídicas deberán promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral,







pertsonala, lanekoa eta familiakoa uztartzean, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan, eta ekintza sindikalean, ordezkaritza eta negoziatio kolektiboan, lan-baldintza duinak, duinak eta ez-diskriminatzaileak ziurtatuz.

b) Pertsona fisiko edo juridikoek zaindu beharko dute emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izatea, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta genero-identitate anitzen balioak dituen irudia sustatzen dutela, bai idatzizko informazioan, ahozkoan, ikonografikoan, publizitate-ekintzetan, barne- eta kanpo-komunikazioan, komunikazio formal eta informalean, bai proiektua edo jarduera gauzatzearekin lotutako materialetan.

c) Plantillan 50 langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Legean aurreikusitako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana edukitzeko betebeharra betetzen dutela egiaztatatu beharko dute, bai eta plan hori benetan aplikatzen dela ere.

d) Plantillan hamabost langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek lan-eremuan indarkeria matxista prebenitzeko, jarduteko, jarraipena egiteko, ebaluatzeko eta desagerrarazteko neurriak hartuko direla bermatu beharko dute, bereziki sexu-

duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

b) Las personas físicas o jurídicas deberán velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

c) Las personas físicas o jurídicas con una plantilla superior a 50 personas deberán acreditar el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como de su aplicación efectiva.

d) Las personas físicas o jurídicas con más de quince personas trabajadoras en plantilla deberán garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso





jazarpinari eta sexuan oinarritutako jazarpinari buruzkoak.

sexual y acoso por razón de sexo.

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”-k euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan.

Centro Asociado de la UNED de Bizkaia deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada.

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”-k bere jardueraren berri herritarrei emateko erabiltzen dituen liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko da.

En todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por “Centro Asociado de la UNED de Bizkaia” para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan xedatutakoarekin bat, erakunde onuradunak II. tituluan publikotasun aktiboari dagokionez adierazitako betebeharrak bete behar ditu, betiere 2. artikuluan zehazten diren kasuetako batean badago: “Erakunde pribatuak, aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euro edo gehiagoko laguntzak edo diru-laguntzak jasotzen badituzte edo haien urteko diru-sarreraren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo diru-laguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira”.

De conformidad con lo regulado en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, la entidad beneficiaria estará obligada, en su caso, a cumplir las exigencias de publicidad activa contenidas en su Título II, siempre y cuando se encuentre en alguno de los supuestos mencionados en el artículo 2: “Entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 % del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros”.

## 6. Azpikontratzeko baldintzak

## 6. Condiciones de subcontratación

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”-k behar beste jarduera azpikontratatu ahalko ditu diruz lagundutako jarduera gauzatzeko, 5/2005 Foru Arauaren 27. eta 29.

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”. podrá subcontratar cuantas actividades sean necesarias para la consecución de la actividad subvencionada de conformidad con los artículos 27 y 29 de la Norma Foral





artikuluei jarraikiz.

5/2005.

5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikulua aplikatuz, “Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”-k, gutxienez, hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu diruz lagundu behar den gastua 40.000 eurotik gorakoa bada, lanak egiteko kostuaren kasuan, edo 15.000 eurotik gorakoa bada ekipamenduko ondasunen horniduraren edo aholkularitza edo laguntza teknikoko enpresek emandako zerbitzuen kasuan.

En aplicación del artículo 29.3 de la Norma Foral 5/2005, “Centro Asociado de la UNED de Bizkaia” deberá, como mínimo, solicitar tres ofertas de diferentes proveedores cuando el gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros en el supuesto de coste por ejecución de obra, o 15.000 euros en el caso de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica.

Justifikazioan agerrarazi behar da aurkezturiko eskaintzen artean aukeraturikoa; hartara, eraginkortasun-eta ekonomia-irizpideak bete beharko dira. Aukeraketa beren-beregi justifikatu behar da memorian, proposamenik merkeena egin duena hautatu ezean.

La elección entre las ofertas presentadas deberá aportarse en la justificación, y se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria de elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

### **7. Alderdi bakoitzak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak bete ezean aplikatu beharreko ondorioak**

### **7. Consecuencias aplicables en caso de incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por cada una de las partes**

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritakoak dira diru-laguntza itzultzeko zio diren ez betetzeak. Halakoetan, jasotako eta frogatu gabeko diru-kopuruak itzuli beharko ditu onuradunak, berandutze-interesak barne.

Los incumplimientos que constituyen una causa de reintegro de la subvención son los recogidos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. En dichos casos, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora correspondiente.

Era berean, hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeak, baita emandako ekarpenak beste xede

Asimismo, el incumplimiento de las obligaciones derivadas del presente convenio, así como la utilización para otros





batzuetarako erabiltzeak ere, jasotako kopuruak, baita bidezko korrituak ere, itzultzeko betebeharra ekarriko lukete; horrelakoetan egin beharreko legezko egintzak egin eta ezarri beharreko zehapenak ezarriko dira. Zenbateko horiek, legez ondorioetarako, sarrera publikotzat joko dira.

Jasotako dirulaguntza itzuli egin beharko da, eta dirulaguntza ordaindu zenetik itzultzea erabakitzen den datara bitartean dagozkion berandutza-interesak eskatuko dira, eta, baldin eta onuradunari administrazioan edo zigor arloan sexu diskriminazioarekin jokatzegatik zehapena ezartzen bazaio, sexuagatiko diskriminazioa egiteagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik.

Behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze-interesa aplikatuko da.

Baldintzen zati bat betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak, betiere erakunde onuradunak konpromisoak argi eta garbi betetzeko jarduketa egiaztatzen bada, dirulaguntzaren zati bat itzuli beharko da, guztizko ekintzatik buruturikoaren proportzioa aplikatuz.

finas de las dotaciones concedidas, implicará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, con los intereses procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

Procederá el reintegro de la subvención recibida y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando la persona beneficiaria sea sancionada administrativa o penalmente bien por incurrir en discriminación por razón de sexo o bien por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres.

En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la entidad beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto





de la total.

## 8. Hitzarmenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko mekanismoak

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegu Zerbitzua egiaztatze- jarduketan mende jarriko da, eta, hala badagokio, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza-kontrolaren eta auditorioren jardunen eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren ikuskapen- prozeduren mende.

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”-k nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela dirulaguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egin duela eta haren helburua bete duela ere.

Erakunde onuradunak baimena ematen dio Bizkaiko Foru Aldundiari, hala badagokio, elkarreragingarritasuna erabil dezan hitzarmenaren xedea gauzatzen dela egiaztatzeko, diruz lagundutako jardueran parte hartzen duten pertsonen lan-egoera barne.

Diru-laguntza Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasunaren Sustatzeko Sailean aplikatu izanaren justifikazioa Bulego

## 8. Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Empleo de la Diputación Foral de Bizkaia, y en su caso, a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia” está obligada a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

La entidad beneficiaria autoriza a la Diputación Foral de Bizkaia a utilizar en su caso, la interoperabilidad para la comprobación, de la ejecución del objeto del convenio, que incluye la situación laboral de las personas participantes en la actividad subvencionada.

La presentación de la justificación de la aplicación de la subvención en el Departamento de Empleo, Cohesión





Birtualean aurkeztu beharko da, honela:

Social e Igualdad deberá realizarse en la Oficina Virtual del siguiente modo:

1. 2024ko irailaren 15a baino lehen, diru-laguntza eman zitzaionean ezarritako baldintzak bete dituela egiaztatzen duen jarduketa-memoria aurkeztu beharko du, 2024ko lehen seihilekoan gauzatutako jardueren eta lortutako emaitzen deskribapen xehakatuarekin.

1. Con anterioridad al 15 de septiembre de 2024 deberá presentar la memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención con descripción detallada de cada una de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos durante el primer semestre de 2024.

2. “Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”-k 2025eko martxoan, justifikazio-kontua aurkeztu beharko du eta kontu-auditoreak egindako txostena aurkeztu beharko du, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduaren 59. artikuluan araututa dagoena. Bizkaiko Foru Adundiaren erregistro elektronikoa aurkeztuko dira agiri hauexek:

2. “Centro Asociado de la UNED de Bizkaia” deberá presentar en el mes de marzo de 2025 la cuenta justificativa, con aportación de informe de persona auditora, regulada en el artículo 59 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, que se presentará a través de registro electrónico de la Diputación Foral de Bizkaia, por lo que se requiere la presentación de la siguiente documentación:

- Egindako jarduerak eta diru-laguntza emateko ebazpenean ezarritako baldintzak betetzen direla frogatzen duen jarduketa-memoria, egin diren jardueren deskribapen xehakatuarekin, bai eta lortutako emaitzen deskribapen xehatuarekin ere.
- Egindako jardueren kostua frogatzen duen memoria ekonomikoa; osagai hauek eduki behar ditu:

- Memoria de actuación justificativa y del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con descripción detallada de cada una de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
- Memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas que contendrá:

o Diruz lagundutako jarduerari

o Un estado de ingresos y gastos





egotzitako diru-sarreraren eta gastuen egoera.

- o Gastuen egoera-orrian sartzen diren partidetakako bakoitzean gastuen zerrenda sailkatua egingo da, eta bertan identifikatuta agertuko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, igorpen data eta ordainketa data.
- o Kostu orokorren, zeharkakoen edo partekatutakoen banaketa-irizpideen adierazpena, aurreko atalean adierazitako gastuen zerrendan txertatuta.
- o Sarreraren egoera-orria osatzen duen partida bakoitzeko, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten diru-laguntzen, laguntzen, sarreraren edo baliabideen zerrenda xehatua, baita norberaren finantzaketa ere. Horietan zenbatekoa eta jatorria aipatu behar dira.
- o Hala badagokio, diru-laguntzei buruzko Foru Arauaren 29.3 artikulua araberako pertsona onuradunak eskatu behar izan dituen hiru aurrekontuak.
- o Aplikatu ez den gerakinik egonez gero, haien itzulketaren ordainketa-gutuna.

imputados al proyecto .

- o Para cada una de las partidas que componen el estado de gastos, una relación clasificada de los gastos con identificación de la parte acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y fecha de pago.
- o Indicación de los criterios de reparto de los costes generales, indirectos o compartidos, incorporados a la relación de gastos mencionada en el apartado anterior.
- o Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, relación detallada de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia.
- o Los tres presupuestos que en aplicación del artículo 29.3 de la Norma Foral de Subvenciones, en su caso, deba haber solicitado.
- o En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados.





Kontu-auditore baten txostena; kontu-auditore horrek jarduneko auditore gisa egon behar du inskribatuta Kontabilitatearen eta Kontu Auditoretzaren Institutuaren mendeko Auditoreen Erregistro Ofizialean.

La persona auditora de cuentas deberá estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

Txostena egongo da Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan xedatutakoaren mendean. Foru agindu horren bidez, foru sektore publikoko dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egiteko kontu-auditoreen jardun-arauak onetsi ziren; lan horiek 59. artikuluan daude aurrez ikusita martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak.

El informe estará sometido a lo dispuesto en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del diputado foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, por la que se aprueban las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de cuentas justificativas de subvenciones, en el ámbito del sector público foral, previstos en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Halaber, erakunde onuradunak 2024ko ekitaldiko urteko kontu ikuskatuak aurkeztu beharko ditu.

Asimismo, la entidad beneficiaria deberá presentar las cuentas anuales auditadas del ejercicio 2024.

## 9. Hitzarmena aldatzeko araubidea

Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

## 9. Régimen de modificación del convenio

El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la parte interesada cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

## 10. Hitzarmen azkentzea

Hitzarmen hau azkenduko da edo bere

## 10. Extinción del convenio

El presente convenio se extinguirá por el





xede diren jarduketak betetzean.

cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto.

Erakunde onuradunak hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak betetzen ez baditu, Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmena suntsiarazteko ahalmena izango du.

El incumplimiento por parte de la entidad beneficiaria de las obligaciones derivadas de este convenio facultará a la Diputación Foral de Bizkaia para la resolución del mismo.

Hitzarmena iraungitzeak ez dakar berarekin erakunde onuradunari hitzarmenetik eratorritako betebeharrak iraungitzea.

La extinción del convenio no implica la de las obligaciones de la entidad beneficiaria derivadas del mismo.

## 11. Emandako diru-laguntza hedatzea

## 11. Difusión de la subvención concedida

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”-k behar bezala agertarazi behar du Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren laguntza jaso duela horretaz baliatzen den ekintza guztietan, eta horretarako Sailaren jarraibideak aplikatuko ditu.

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia” deberá hacer constar, convenientemente, la colaboración del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad en las acciones subvencionadas y siguiendo las instrucciones que el mismo le transmita.

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa jarri beharko du lehenetsuneko tokian eta laguntza honen xede diren material, argitalpen edo jarduera guztietan.

La entidad beneficiaria deberá situar en lugar preferente y en todos los materiales, publicaciones o actuaciones objeto de la presente ayuda, el logotipo de Diputación Foral de Bizkaia.

## 12. Datu pertsonalen babesa

## 12. Protección de datos de carácter personal

Datu pertsonalen tratamendua Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan xedatutakoaren arabera egingo da, eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu

El tratamiento de los datos personales se hará con sujeción a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección





Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa.

de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

### 13. Erakunde onuradunak laguntzeko betebeharra

### 13. Obligación de colaborar de la entidad beneficiaria

Pertsona onuradunak eta dirulaguntzaren xedearekin edo justifikazioarekin zerikusia duten gainerakoek laguntza eman behar dute, eta foru administrazioko organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza -kontrolako eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko dituzte; 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Las personas beneficiarias y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación están obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, de conformidad con lo dispuesto en artículo 41 de la Norma Foral 5/2005.

### 14. Izaera eta Araubide juridikoa

### 14. Naturaleza y Régimen Jurídico

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, zuzenean edo analogiaz aplikatu daitezkeen eduki zuzenbideko arauak bete beharko ditu.

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y se registrará, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho sustantivo que directamente o por analogía puedan resultar de aplicación.

Zehazkiago, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Dirulaguntzei buruzko Erregelamendua (5/2005 Foru Arau garatzekoa) onetsi zuen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua.

En particular serán de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de Subvenciones.

Aurreko arauetan aurreikusitako ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore

Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el





Publikoaren Araubide Juridikoena, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenenan edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoaren arabera.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo conforme lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

### 15. Arau-haustek eta zehapenak

### 15. Infracciones y sanciones

Diru-laguntzei buruzko Foru Arauko IV. tituluaren xedaturikoa aplikatuko da.

Se aplicará lo dispuesto en el título IV de la Norma Foral de Subvenciones.

### 16. Diru-laguntza borondatez itzultzea

### 16. Devolución de la subvención por propia iniciativa

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia”-k bere kabuz erabaki dezake dirulaguntza itzultzea. Itzulketa ordainketa-gutunen bidez egingo da, Bizkaiko Foru Aldundiaren eredu ofiziala erabilita eta honako hauek adierazita: itzuli beharreko

“Centro Asociado de la UNED de Bizkaia” podrá efectuar la devolución de la subvención por propia iniciativa. La devolución se deberá realizar mediante las correspondientes cartas de pago según modelo oficial de la Diputación Foral de





zenbatekoa (nagusia edo berandutze-  
interesak), ereduaren kodea eta diru-  
sarreraren zergatia.

Bi ordainketa-gutun egingo dira Enplegua,  
Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna  
Sustatzeko Sailaren bulegoetan, itzuli  
beharreko dirulaguntzaren zenbateko  
nagusiarengatik bata, eta sortutako  
berandutze-interesengatik bestea.  
Ordainketa-gutunak egin ondoren,  
finantza-erakunde batean ordainduko dira  
eta kopia bat bidali beharko da Enplegua,  
Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna  
Sustatzeko Sailaren Enplegu Zerbitzura.

**17. Helburu bera duten beste diru-  
laguntzak, diru-sarrera edo baliabide  
batzuekiko bateragarritasuna eta  
bateraezintasuna.**

Emandako diru-laguntza bateragarria da  
xede bererako Estatuko zein Europar  
Batasuneko administrazio eta erakunde  
publiko zein pribatuek edo nazioarteko  
erakundeek emandako beste edozein  
diru-laguntzarekin.

Erakunde onuradunak beste organismo  
batzuek xede bererako eman edo ematen  
dizkioten laguntzen berri eman behar dio  
Enplegua, Gizarte Kohesioa eta  
Berdintasuna Sustatzeko Sailari, honek  
kontrolatu behar baitu emandako diru-  
laguntza, bakarrik zein beste diru-  
laguntza edo laguntza batzuekin batera,  
ez dela egindako jardueren kostua baino  
gehiago.

Bizkaia, consignando: el importe a  
devolver (principal o intereses de demora),  
código-modelo, y motivo del ingreso.

Se confeccionarán dos cartas de pago en  
las oficinas del Departamento de Empleo,  
Cohesión Social e Igualdad, una por el  
principal de la subvención a devolver y  
otra por los intereses de demora  
generados. Una vez confeccionadas dichas  
cartas de pago, serán abonadas en una  
entidad financiera, debiendo remitir copia  
de las mismas al Servicio de Empleo del  
Departamento de Empleo, Cohesión  
Social e Igualdad.

**17. Compatibilidad o incompatibilidad con  
otras subvenciones, ayudas, ingresos o  
recursos para la misma finalidad.**

La subvención otorgada es compatible con  
cualquier otra para la misma finalidad,  
procedente de cualesquiera  
Administraciones o entes públicos o  
privados, nacionales de la Unión Europea o  
de organismos internacionales.

La entidad beneficiaria deberá informar al  
Departamento de Empleo, Cohesión  
Social e Igualdad de las ayudas que por los  
mismos hechos hayan obtenido o puedan  
obtener de otros organismos con el fin de  
comprobar que la subvención concedida,  
tenida en cuenta aisladamente o en  
concurcencia con otras subvenciones o  
ayudas, no supere en ningún caso el coste  
de la actividad a desarrollar.





Hala ere, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

Eta horrela jaso dadin eta bidezko ondorioak izan ditzan, alderdiek hitzarmen hau sinatu dute.

No obstante, conforme al artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Y, para que conste y surta los efectos oportunos donde proceda, las partes firman el presente convenio.

